

ных учебных темпах с вариантами эмоционально-образного прочтения, что помогает студентам в техническом совершенствовании профессиональных навыков, работе над формой, стилем при освоении учебно-музыкального материала. К тому же данные медиа- материалы могут быть использованы студентами в дальнейшей их практической профессиональной деятельности.

Понятно, что дистанционные и индивидуальные уроки по музыкальным специальным дисциплинам, таким как «фортепиано», «домбра», «баян» и др., эта мера вынужденная, которая может помочь в поддержании профессионального уровня студента-музыканта в периоды невозможности прямого контакта с педагогом (карантин, болезнь, и т.д.). Речь в данном случае не идет о явном творческом росте обучающегося. Задача состоит, прежде всего, в том, чтобы не допустить эмоционального, технического спада у студента. Следует также отметить, что во время обучения в дистанционном формате студенты подвержены большим эмоционально-психическим перегрузкам. Поэтому преподаватели должны приложить максимум усилий для предотвращения «выгорания» студентов музыкальных специальных дисциплин.

В настоящее время в Казахстане во многих учебных заведениях преподавание индивидуальных музыкальных специальных дисциплин проводится в обычном очном режиме. В то же время опыт, полученный во время работы в дистанционном формате, может быть актуален и сейчас. Так, в данный момент, некоторые студенты находятся на самоизоляции. При этом учебный процесс не должен прерываться, работу необходимо продолжать дистанционно.

При необходимости, данный опыт будет вполне уместен и применим в будущем, как альтернативный вариант работы в преподавании индивидуальных специальных музыкальных дисциплин.

НАЦИОНАЛЬНО-РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Исмагулова Гульнар Кульмухамбетовна,
канд. филол. наук, профессор кафедры иностранных языков,
Костанайский региональный университет им. А.Байтурсынова, г.Костанай

Аннотация

Өзектілігі. Шет тілдерін оқытудағы этномәдени тәсіл шет тілінде туған мәдениеті туралы білімді өзектендіруге, өз қоғамы мен оқып жатқан тіл елінің өмірінің әр түрлі салаларын салыстырмалы-салғастырмалы талдау жасауға, этномәдени білімін кеңейтуге және өз мәдениетінің тәжірибесін басқа халықтарға беруге ықпал етеді.

Мақсаты. Шетел тілдерін оқыту үдерісіне ұлттық-аймақтық компонентті қосудың маңыздылығы мен қажеттілігін көрсету.

Түйінді сөздер: аймақтық мәдениеттану, ұлттық-аймақтық компонент, мәдениеттер диалогы.

Аннотация

Актуальность. Этнокультурный подход при обучении иностранным языкам способствует актуализации знаний о родной культуре на иностранном языке, проведению сравнительно-сопоставительного анализа различных сфер жизни своего общества и страны изучаемого языка, расширению собственных этнокультуроведческих знаний и передаче опыта своей культуры другим народам.

Цель данной статьи показать важность и необходимость включения национально-регионального компонента в процесс обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: региональное культуроведение, национально-региональный компонент, диалог культур.

Abstract

Relevance: The ethnocultural approach in teaching foreign languages contributes to the actualization of knowledge of native culture in a foreign language and to a comparative analysis of the different

spheres of life of their society and the country in which the language is being studied, to expand their own ethno-cultural knowledge and transfer their cultural experience to other peoples.

The purpose of this article is to demonstrate the importance and necessity of including a national-regional component in the teaching of foreign languages.

Keywords: regional culturology, national-regional component, dialogue of Cultures.

Иностранный язык стал востребованным в обществе не только как средство коммуникации, общения и познания нового мира, но и как средство межкультурного воспитания, культурного развития и социализации личности в обществе.

Все большее место в процессе преподавания иностранного языка занимает региональное культуроведение. Одной из причин отхода от сложившейся многолетней практики обучения иностранным языкам, которая ставила во главу угла только культуру страны изучаемого языка, стал пересмотр контента обучения в пользу включения регионального культурного компонента в содержание образования. Необходимость обучения иностранному языку с учетом национального и регионального компонента обусловлена тем фактом, что понимание другой культуры основывается на знаниях собственной культуры и страны (региона) [1].

Согласно Словарю социолингвистических терминов В.Ю. Михальченко, под национально-региональным компонентом учебного плана понимается часть содержания образовательного процесса, которая отражает национальное или региональное своеобразие культуры, особые потребности и интересы в области образования народов нашей страны [2]. Изучение особенностей зарубежной и родной культуры, сопоставление фактов и реалий позволяют объективно представлять портрет своей собственной страны и страны изучаемого языка.

На основе обобщения и укрупнения имеющихся наработок в области теории межкультурной коммуникации, проф. С.С. Кунанбаевой был определен современный методологический базис иноязычного образования, состоящего из когнитивно-лингвокультурологической методологии и теории межкультурной коммуникации [3]. В качестве конечной цели обучения иностранным языкам С.С. Кунанбаева определяет формирование личности, способной не только общаться на иностранном языке, но и достойно представлять культуру своей страны с ее историческим, литературным наследием. Способность студентов говорить о литературе, искусстве, музыке и других достояниях родного края могут привлечь внимание зарубежного собеседника или гостя. Именно благодаря субъектам диалога культур в интерактивном обществе развиваются международные контакты, научное и экономическое сотрудничество, обмен культурным, академическим опытом. Очевидно, что в процессе реального культурного обмена возникает необходимость делиться информацией о явлениях и реалиях родной культуры. Отсюда вытекает задача формирования у студентов этнокультурных и социокультурных компетенций для дальнейшего ознакомления представителей других культур в процессе обмена опытом и информацией с родной культурой.

Региональное культуроведение относится к интегративной области знаний и представляет собой совокупность лингвистических, социокультурных, этнокультурных и страноведческих знаний. Благодаря пересмотру предметного содержания обучения иностранному языку наблюдается постепенный выход за рамки узкострановедческого изучения культур и переход на лингвострановедческий материал в межкультурном аспекте через призму сопоставления этнокультур. Страноведческий компонент очерчивает, как это было ранее, определенные тематические границы, например, знакомство с достопримечательностями страны, изучение общеизвестных энциклопедических, исторических фактов, интегрирующих студентов в общество и культуру изучаемого языка, а позволяет подключить актуальные проблемы современности, связанные с инициативами студенческой молодежи в своем регионе и в мире, с изучением материальной и духовной культуры своего народа, обсуждением вопросов национальной экологии,

политики, экономики на иностранном языке. Основной упор в познавательной деятельности обучающихся делается на формирование коммуникативных умений, построенных на диалоге культур, на познание смысловых ориентиров, умение видеть сходства и различия между родной и чужой культурами и применением полученных знаний в межкультурном общении.

Как известно, формирование поликультурной личности происходит за счет роста уровня национального самосознания, способности ориентироваться в мире духовных ценностей. Вовлечение молодежи в процесс поликультурного взаимодействия повышает вероятность ее высокого интеллектуального развития, духовного роста, приводящего к эффективной профессиональной деятельности и активному участию в создании и популяризации общечеловеческих духовных и культурных ценностей, а также популяризации собственной культуры, поскольку активное участие в данном процессе каждого представителя этнокультуры может внести посильный вклад в процесс развития межкультурной коммуникации и знакомства заинтересованного иноязычного представителя с духовным и литературным наследием национальных писателей, поэтов, деятелей искусства.

Функциональное назначение регионального культуроведения состоит в предоставлении студентам возможности проводить сравнительно-сопоставительный анализ различных сфер жизнедеятельности своего общества и страны изучаемого языка, и, конечно, позволит расширить и углубить собственные этнокультуроведческие знания. Этнокультурный подход способствует актуализации знаний о родной культуре на иностранном языке с дальнейшей перспективой передачи опыта своего этноса другим народам.

Таким образом, в настоящий момент существуют реальные возможности для включения регионоведческого аспекта в учебный процесс в тесной связи с изучаемой темой на иностранном языке. Предметную основу могут составить тематические и речевые ситуации, которые объединены чаще всего единой сюжетной линией и базируются на предметах регионального содержания. Так, с целью установления преемственности просветительских идей педагогов прошлого с современными тенденциями модернизации системы образования нашей республики для студентов педагогических специальностей хорошей предметно-ситуативной основой могут послужить педагогические труды и литературные произведения отечественных просветителей и мастеров слова А. Кунанбаева, Ы. Алтынсарина и А. Байтурсынова, которые по праву считаются духовными ценностями народа и достойно представляют культуру нашей страны и региона с его историческим, литературным и педагогическим наследием. Тем не менее, нужно признать тот факт, что зачастую на занятиях иностранного языка произведения наших соотечественников остаются вне должного внимания. Одной из причин является отсутствие готовых переводов многих национальных произведений на иностранный язык. Однако, на наш взгляд, данный факт не может быть препятствием, а напротив, может служить благодатным материалом для практикования студентов в художественном переводе и его приемах. На занятиях иностранного языка студенты могут осуществлять самостоятельные переводы небольших по объему произведений с целью развития коммуникативных умений и навыков и творческих способностей. Проведение конкурсов лучших переводов позволит студентам увидеть результаты собственного творчества и актуализировать знания в области иностранных языков.

Особое место среди известных мастеров художественного слова, конечно же, по праву занимает имя Ыбрая Алтынсарина, чье творчество дало полное основание называть девятнадцатое столетие золотым веком казахской литературы. Творчество великого педагога-мыслителя представляет собой уникальное сочетание квинтэссенции многовековой мудрости и педагогики Степи, которую мы сегодня используем в своей познавательной деятельности и должны передать следующему поколению.

Его называют родоначальником художественной казахской прозы и основателем нового жанра в казахской литературе – басни. Вошедшие в первую часть «Киргизской хрестоматии» притчи, басни, сказки и короткие рассказы могут служить отличным лингводидактическим материалом на занятиях иностранного языка [4]. Хотя многие миниатюры Ы.Алтынсарина написаны для детей школьного возраста, их содержание и идейная направленность носят глубоко философский характер, позволяющий рассмотреть в них общечеловеческие ценности. Это духовно-нравственные ценности, благородство души, бескорыстие и др. Хотя многие произведения мастера считаются переводами известных литературных произведений (И.А. Крылов: «Ворона и лисица»; Л.Н. Толстой: «Три вора», «Мудрый судья»), однако справедливости ради нужно отметить, что автором были заимствованы лишь сюжетные линии, но содержания произведений были полностью адаптированы для чтения казахскими детьми. Кроме того, на основе многих художественных текстов Ы. Алтынсарина можно провести параллели между сюжетными действиями персонажами, характерными для многих этнокультур, к примеру, между русской народной сказкой «Царь и рубашка», немецкой «Das Hemddes Glücklichen» и притчей Ы.Алтынсарина «Счастливый человек» [5].

Чтение и анализ философских миниатюр автора на занятиях иностранного языка, организация конкурсов по осуществлению перевода наиболее значимых произведений на иностранные языки, участие в молодежных студенческих проектах по сопоставительному изучению культур и межкультурной коммуникации позволит внедрить полученные результаты в образовательный процесс Казахстана посредством включения в школьную и вузовскую программы обучения на иностранном языке трудов известного педагога в переводе на разные языки, что, в свою очередь, создаст условия для дальнейшего формирования поликультурной личности, готовой к межкультурному диалогу. Привлечение к подобным проектам студентов педагогических специальностей будет способствовать подготовке творческих педагогов, обладающих высокой духовной культурой и профессиональной квалификацией. Интеграция подобных творческих произведений в качестве регионального компонента в учебный процесс и приобретенные знания помогут презентовать литературное наследие казахского народа мировому сообществу и способствует обмену культурным достоянием.

Исходя из вышеизложенного хотелось бы сделать заключение, что педагогическое и литературное наследие Ы. Алтынсарина, наполненное философией своего народа, должно в обязательном порядке быть включено в национально-региональный компонент при обучении иностранным языкам. Неоспорим тот факт, что в процессе изучения иностранного языка овладение иноязычной культурой проходит через призму духовных ценностей своей культуры. Познавая через язык страну изучаемого языка, студенты учатся определять вклад своего народа в общечеловеческую культуру.

Список литературы:

1. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня / И.А. Зимняя. № 5, 2003. – 42 с.
2. Словарь социолингвистических терминов. М.: Российская академия наук. Институт языкознания. Российская академия лингвистических наук. Ответственный редактор: доктор филологических наук В.Ю. Михальченко. 2006.
3. «Концепция развития иноязычного образования РК». – Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006, – с.20.
4. И.Алтынсарин. Собр.соч. в трех томах. Том 1. Алма-Ата. 1975.
5. И.Алтынсарин. Собр.соч. в трех томах. Том 3. Алма-Ата. 1978.